

Научная статья

<https://doi.org/10.24412/2658-7335-2026-3-6>

УДК 811.161.1:811.111:378.147



Attribution

cc by

СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ СПОСОБОВ ВЫРАЖЕНИЯ
ПРОСТРАНСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ (РУССКИЕ ПАДЕЖИ – АНГЛИЙСКИЕ ПРЕДЛОГИ)
В АСПЕКТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Кашдаева Д.И.

Дагестанский государственный университет

Аннотация. В статье рассмотрены способы выражения пространственных отношений в русском и английском языках в аспекте преподавания русского языка как иностранного (РКИ). Цель исследования – выявить функционально-семантические соответствия между русскими пространственными предложно-падежными конструкциями и английскими предлоговыми моделями, а также определить зоны межъязыковой интерференции, значимые для обучения РКИ. Установлено, что русские пространственные конструкции обладают более выраженной морфологической дифференциацией, поскольку падеж участвует в разграничении статической и динамической локализации: в комнате – в комнату, на столе – на стол. В английском языке аналогичные различия чаще передаются предлогом, глагольной семантикой или контекстом. Выявлены основные зоны интерференции: буквальный перенос английских предлогов *in, on, at, to, from* на русские конструкции, смешение моделей *где?, куда?, откуда?*, а также неправильный выбор русской модели исходной точки движения. Научная новизна работы состоит в представлении русско-английских пространственных соответствий не как набора переводных эквивалентов, а как системы функционально-семантических моделей, ориентированных на задачи преподавания РКИ. Предложенная классификация пространственных отношений может быть использована при разработке учебных объяснений, таблиц, переводных заданий и упражнений, направленных на предупреждение интерференционных ошибок у англоязычных учащихся.

Ключевые слова: пространственные отношения, предложно-падежные конструкции, русские падежи, английские предлоги, сопоставительный анализ, русский язык как иностранный, РКИ, интерференция, функционально-семантический подход.

Финансирование: инициативная работа.

Original article

COMPARATIVE ANALYSIS OF THE WAYS OF EXPRESSING SPATIAL RELATIONS
(RUSSIAN CASES – ENGLISH PREPOSITIONS) IN THE CONTEXT
OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Diana I. Kashdayeva

Dagestan State University

Abstract. The article examines the ways of expressing spatial relations in Russian and English in the context of teaching Russian as a foreign language (RFL). The aim of the study is to identify functional and semantic correspondences between Russian spatial prepositional-case constructions and English prepositional models, as well as to determine the areas of interlingual interference that are significant for RFL teaching. It has been established that Russian spatial constructions have a more pronounced morphological differentiation, since case is involved in distinguishing between static and dynamic localization: in the room – into the room, on the table – onto the table. In English, similar differences are more often conveyed by prepositions, verb semantics, or context. The main areas of interference have been identified: the literal transfer of English prepositions *in, on, at, to, from* onto Russian constructions, the mixing of the models *where?, where to?, where from?*, as well as the incorrect choice of the Russian model for the starting point of movement. The scientific novelty of the work lies in presenting Russian-English spatial correspondences not as a set of translation equivalents, but as a system of functional-semantic models oriented towards the tasks of teaching Russian as a foreign language. The proposed classification of spatial relationships can be used in the development of educational explanations, tables, translation tasks, and exercises aimed at preventing interference errors among English-speaking students.

Keywords: spatial relations, prepositional-case constructions, Russian cases, English prepositions, comparative analysis, Russian as a foreign language, RFL, interference, functional-semantic approach.

Funding: Independent work.

Введение

Пространственные отношения относятся к числу базовых категорий языкового отражения действительности, поскольку через них человек описывает положение предметов, направление движения,

границы, удалённость, контакт, включённость и другие типы ориентации объекта в пространстве. В разных языках эти отношения получают неодинаковое грамматическое и лексико-семантическое выраже-

ние. В русском языке значительная часть пространственных значений реализуется посредством предложно-падежных конструкций, где семантика отношения распределяется между предлогом, падежной формой имени и лексическим значением существительного. В английском языке аналогичные отношения, как правило, выражаются преимущественно системой предлогов, в которой один и тот же предлог способен охватывать широкий круг пространственных и переносных значений. Именно поэтому сопоставление русских падежей и английских предлогов представляет интерес не только для теоретической лингвистики, но и для методики преподавания русского языка как иностранного.

Сопоставительный аспект данной проблемы представлен в работах А. Ченки, Л. Г. Петровой и других исследователей, обращающихся к русско-английским соответствиям в области пространственной семантики [1; 2; 3]. Существенным является то, что при переводе или обучении невозможно ограничиться прямым соотношением единиц типа *в – in*, *на – on*, *к – to*, *из – from*. Например, английское *in* может соответствовать русским конструкциям *в доме*, *в городе*, *на фотографии*, а русское *на* в зависимости от ситуации передаётся английскими *on*, *at*, *in*, *to* и другими предлогами. В результате сопоставление должно учитывать не отдельные слова, а целостные модели выражения пространственного отношения: локализацию, направление внутрь, движение к ориентиру, удаление от ориентира, нахождение на поверхности, пересечение пространства и т. д.

Особое место в исследовании пространственной семантики занимают работы, посвящённые английским предлогам. В трудах А. Херсковиц, Д. Беннета, А. Тайлер и В. Эванса показано, что английские предлоги не могут быть сведены к набору механически запоминаемых эквивалентов, поскольку их употребление зависит от типа пространственной сцены, характера объекта, точки отсчёта и контекста [4; 5; 6]. Современные исследования также подчёркивают высокую степень полисемии английских предлогов. Так, Н. Шнайдер и соавторы отмечают: “Semantic relations are often signaled with prepositional or possessive marking - but extreme polysemy bedevils their analysis and automatic interpretation” (семантические отношения часто обозначаются предложной или притяжательной формой, но крайняя многозначность затрудняет их анализ и автоматическую интерпретацию) [7, p. 185]. Эта мысль принципиальна для сопоставительного анализа, так как показывает, что английский предлог нельзя рассматривать как однозначный аналог русского предлога или падежной формы.

Особую значимость данный вопрос приобретает в аспекте преподавания РКИ. Для англоязычных учащихся трудность заключается не только в усвоении падежных окончаний, но и в понимании того, как падеж участвует в формировании значения всей конструкции. В английском языке пространственная се-

мантика в большей степени концентрируется в предлоге, тогда как в русском языке она распределена между предлогом и падежом. Поэтому учащиеся нередко переносят модели родного языка на русский материал, что приводит к ошибкам типа смешения конструкций *в комнате* и *в комнату*, *на столе* и *на стол*, *из школы* и *со школы*, *к дому* и *в дом*. Явление межъязыковой интерференции в этой области требует специального методического осмысления, поскольку формальное заучивание падежных окончаний не обеспечивает полноценного владения пространственными конструкциями.

Цель настоящего исследования состоит в выявлении и описании способов выражения пространственных отношений в русском и английском языках на материале русских предложно-падежных конструкций и английских предлогов, а также в определении методически значимых зон сходства, различия и интерференции при обучении русскому языку как иностранному.

Материалы и методы

Материалом исследования послужили русские предложно-падежные конструкции, выражающие пространственные отношения, и их английские функциональные соответствия. В качестве основного языкового материала рассматривались конструкции с предлогами *в*, *на*, *к*, *из*, *с*, *от*, *у*, *под*, *над*, *за*, *перед*, *между*, *через*, *по* в сочетании с формами винительного, предложного, родительного, дательного и творительного падежей. Для сопоставления использовались английские пространственные предлоги *in*, *into*, *on*, *onto*, *at*, *to*, *from*, *out of*, *near*, *by*, *under*, *over*, *behind*, *in front of*, *between*, *though*, *along*. Отбор материала был ориентирован на качественный анализ типичных моделей пространственной семантики, а не на количественно-статистическое описание частотности.

Методы исследования определяются целью работы и характером анализируемого материала. Описательный метод позволил охарактеризовать основные типы пространственных отношений, выражаемых русскими предложно-падежными конструкциями и английскими предлогами. Сопоставительный метод использовался для выявления сходств и различий между русскими и английскими способами выражения пространственной семантики. Метод компонентного анализа применялся для выделения семантических признаков локализации, направления, исходной точки, предела движения, контакта, внутренней или внешней ориентации объекта. Контекстуальный анализ позволил учитывать зависимость значения конструкции от глагольной семантики, лексического окружения и типа пространственной ситуации. Метод лингвометодической интерпретации был направлен на определение тех языковых явлений, которые представляют наибольшую трудность для англоязычных учащихся и требуют специального объяснения в аудитории РКИ.

Результаты и обсуждения

Проведённый анализ показал, что пространственные отношения в русском и английском языках

выражаются разными структурными средствами. В русском языке пространственная семантика формируется не только предлогом, но и падежной формой имени. В английском языке основная смысловая нагрузка чаще сосредоточена в предложе или предложной группе. Это различие имеет принципиальное значение для преподавания русского языка как иностранного, поскольку англоязычные учащиеся нередко пытаются установить прямое соответствие между английским предлогом и русским предлогом, не учитывая роли падежа.

В результате анализа были выделены несколько основных типов пространственных отношений: статическая локализация, направление движения внутрь или на поверхность, движение к ориентиру, движение от ориентира, расположение рядом с объектом, вертикальная ориентация, фронтальная и тыльная локализация, пересечение пространства и движение вдоль ориентира. Каждый из этих типов в русском языке имеет собственные предложно-падежные модели, которые не всегда совпадают с английскими предлоговыми конструкциями.

Таблица 1 – Основные русско-английские модели пространственных отношений

Значение	Русская модель	Английская модель	Методический комментарий
Внутри, где?	в + предложный	in	в комнате
Внутрь, куда?	в + винительный	into / to	в комнату
На поверхности, где?	на + предложный	on	на столе
На поверхность, куда?	на + винительный	onto / to	на стол
К ориентиру	к + дательный	to / toward	к дому: не обязательно внутрь
Исходная точка	из / с / от + родительный	from / out of / off	внутри / с поверхности / удаление
Близость	у / около + родительный	near / by / at	at не имеет одного русского соответствия
Под / за: где? и куда?	творительный / винительный	under / behind	падеж различает состояние и направление
Траектория	через + вин.; по + дат.	through / across / along	пересечение или движение вдоль

Данные таблицы показывают, что в русском языке одна и та же предлоговая единица может выражать разные пространственные значения в зависимости от падежа. Так, конструкции *в комнате* и *в комнату* содержат один и тот же предлог *в*, однако различаются по падежной форме: предложный падеж обозначает местонахождение, а винительный – направление движения. В английском языке это различие чаще выражается разными предлогами или предлоговыми сочетаниями: *in the room* и *into the room*. Аналогичная закономерность наблюдается в парах *на столе* – *на стол*, *под столом* – *под стол*, *за домом* – *за дом*. Следовательно, при обучении РКИ важно показывать учащимся не отдельный предлог, а целостную модель: предлог + падеж + тип пространственной ситуации.

Особую трудность для англоязычных учащихся представляет разграничение статической и динамической локализации. В английском языке различие между положением и направлением может выражаться специальными предлогами: *in* – *into*, *on* – *onto*, *at* – *to*. В русском языке данное противопоставление во многих случаях передаётся падежом. Поэтому

именно падеж становится главным средством смыслового различения.

Наиболее показательным является английский предлог *at*, поскольку он не имеет прямого соответствия в русском языке. В зависимости от контекста он может передаваться конструкциями *у окна*, *в школе*, *на станции*, *за столом*, *при университете*. Для англоязычного учащегося это создаёт особую трудность: в родном языке используется один предлог, тогда как в русском требуется выбрать не только предлог, но и падежную форму. Следовательно, при обучении необходимо объяснять не перевод предлога *at*, а тип ситуации, которую он обозначает.

Аналогичная проблема наблюдается при переводе английского *from*. В русском языке ему могут соответствовать конструкции *из дома*, *со стола*, *от окна*. Эти варианты не являются взаимозаменяемыми. Конструкция *из + родительный падеж* указывает на движение изнутри наружу, *с + родительный падеж* – на движение с поверхности или из пространства, концептуализируемого как поверхность, а *от + родительный падеж* – на удаление от ориентира. Поэтому английское *from* должно рассматриваться как обобщённая форма, которая в русском языке требует более точной пространственной интерпретации.

Таблица 2 – Типичные ошибки англоязычных учащихся

Английская модель	Ошибочная форма	Нормативная форма	Причина
in the street	в улице	на улице	in не всегда соответствует в
at school	у школы / на школе	в школе	at зависит от ситуации
to school	к школе	в школу	цель движения – учреждение, а не только ориентир
from school	от школы	из школы	выход из внутреннего пространства
from the table	из стола	со стола	исходная точка – поверхность
under / behind	под стол / за дом	где? под столом, за домом; куда? под стол, за дом	падеж выражает статичность или направление

Представленные данные позволяют выделить три основных типа интерференционных ошибок. Первый тип связан с прямым переводом английского предлога на русский язык без учёта падежа. Второй тип обусловлен неразличением статической и динамической локализации. Третий тип связан с неправильным выбором русской пространственной модели: внутреннее пространство, поверхность, точка ориентира, исходная точка, направление к объекту.

Данная классификация позволяет представить пространственные конструкции не как разрозненный набор правил, а как систему. Для учебных целей особенно важно начинать не с перечня предлогов, а с вопроса о типе пространственного отношения: где находится объект, куда он движется, откуда он движется, по какой траектории перемещается. Такой подход соответствует функционально-семантическому описанию грамматики, поскольку грамматическая форма объясняется через её значение и коммуникативную функцию.

В результате исследования установлено, что наиболее продуктивной для преподавания является модель, основанная на противопоставлении вопросов *где?*, *куда?* и *откуда?*. В русском языке эти вопросы связаны с разными падежными формами и предлогами, тогда как в английском языке они часто выражаются через изменение предлога, глагола или контекста.

Полученные результаты подтверждают функционально-семантические различия в выражении пространственных отношений. В английском языке значение обычно передаётся предлогом, а в русском формируется сочетанием предлога, падежа и лексического значения слова [6; 8; 9; 10]. Пары *в комнате* – *в комнату*, *на столе* – *на стол* показывают, что падеж различает статическое положение и направление движения [11; 12; 13; 14].

Прямые соответствия английских и русских предлогов ограничены. Например, *in* может переводиться как *в* или *на*, *at* – как *у*, *в*, *на*, *за*, а *from* –

как *из*, *с*, *от*. Выбор зависит от типа пространственного отношения, поэтому механический перевод предлогов невозможен [4; 5; 7; 15].

Основные трудности англоязычных учащихся связаны с интерференцией: *в улице*, *от школы*, *в столе*. Обучение следует строить через определение ситуации: где?, куда?, откуда? и по какой траектории? Такой подход помогает осознанно выбирать предложно-падежную конструкцию и эффективен в преподавании РКП [16; 17; 18; 19].

Заключение

Проведённое исследование показало, что способы выражения пространственных отношений в русском и английском языках имеют различную грамматическую организацию. В английском языке пространственная семантика в значительной степени передаётся предлогами, глагольной семантикой и контекстом, тогда как в русском языке она формируется взаимодействием предлога, падежной формы и лексического значения существительного. Поэтому русские конструкции типа *в комнате* – *в комнату*, *на столе* – *на стол*, *из школы* – *со стола* – *от дома* не могут быть объяснены через простое соответствие английским предлогам *in*, *into*, *on*, *to*, *from*.

В результате анализа установлены три группы методически значимых различий. Первая связана с разграничением статической и динамической локализации, которое в русском языке регулярно выражается падежом. Вторая относится к выбору модели исходной точки движения: *из* + родительный падеж, *с* + родительный падеж, *от* + родительный падеж. Третья группа связана с полисемией английских предлогов *in*, *on*, *at*, *to*, *from*, которые в русском языке могут соответствовать разным предложно-падежным конструкциям в зависимости от типа пространственной ситуации.

Выявлены основные зоны потенциальной интерференции у англоязычных учащихся: буквальный перенос английского предлога на русский язык, смешение моделей где? – куда? – откуда?, неразличение внутреннего пространства, поверхности и точки ориентира, а также недостаточный учёт роли падежа

как смысловозначительного компонента. Это позволяет рассматривать ошибки типа в улице вместо на улице, от школы вместо из школы, из стола вместо со

стола не как случайные нарушения, а как закономерный результат переноса английских моделей пространственной концептуализации.

Конфликт интересов

Не указан.

Conflict of Interest

None declared.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование в формате double-blind peer review (рецензенту неизвестны имя и должность автора, автору неизвестны имя и должность рецензента). Рецензия может быть предоставлена заинтересованным лицам по запросу.

Review

All articles are reviewed in the double-blind peer review format (the reviewer does not know the name and position of the author, the author does not know the name and position of the reviewer). The review can be provided to interested persons upon request.

Список источников:

1. Петрова, Л. Г. Английские и русские пространственные предлоги как способ выражения значения динамической локализации / Л. Г. Петрова, Н. Н. Шевченко, А. В. Елфимова // Педагогический вестник. - 2021. - № 18. - С. 54-57. EDN: GUCERU
2. Петрова, Л. Г. Русские и английские предложно-падежные конструкции с пространственной семантикой: сравнительный анализ в учебных целях / Л. Г. Петрова, А. Г. Мартиросян, Н. Н. Шевченко // Проблемы современного педагогического образования. - 2020. - №. 66-4. - С. 209-211. EDN: MAGLSJ
3. Cienki, A. J. Spatial Cognition and the Semantics of Prepositions in English, Polish and Russian / A. J. Cienki. - München: Otto Sagner, 1989. - 172 p. DOI: 10.3726/b12805 EDN: FLDEFT
4. Bennett, D. C. Spatial and Temporal Uses of English Prepositions: An Essay in Stratificational Semantics / D. C. Bennett. - London: Longman, 1975. - 235 p.
5. Herskovits, A. Language and Spatial Cognition: An Interdisciplinary Study of the Prepositions in English / A. Herskovits. - Cambridge: Cambridge University Press, 1986. - Текст: электронный. - URL: <https://archive.org/details/languagespatialc0000hers> (дата обращения: 01.06.2026).
6. Tyler, A. The Semantics of English Prepositions: Spatial Scenes, Embodied Meaning and Cognition / A. Tyler, V. Evans. - Cambridge: Cambridge University Press, 2003. - URL: <https://www.cambridge.org/core/books/semantics-of-english-prepositions/039E17D16E88E1FA3B582EED8019A38C> (дата обращения: 01.06.2026). DOI: 10.1017/CBO9780511486517 ISBN: 0-521-81430-8 EDN: NJCDOX
7. Schneider, N. Comprehensive Supersense Disambiguation of English Prepositions and Possessives / N. Schneider, J. D. Hwang, V. Srikanth [et al.]. - Текст: электронный // Proceedings of ACL 2018. - 2018. - URL: <https://aclanthology.org/P18-1018/> (дата обращения: 01.06.2026). DOI: 10.18653/v1/P18-1018
8. Langacker, R. W. Foundations of Cognitive Grammar. Vol. 1: Theoretical Prerequisites / R. W. Langacker. - Stanford: Stanford University Press, 1987. - 540p.
9. Levinson, S. C. Space in Language and Cognition: Explorations in Cognitive Diversity / S. C. Levinson. - Cambridge: Cambridge University Press, 2003. - Текст: электронный. - URL: <https://www.cambridge.org/core/books/space-in-language-and-cognition/D07AD2885A025E00B1C94ED722071D80> (дата обращения: 01.06.2026). DOI: 10.1017/CBO9780511613609
10. Talmy, L. Toward a Cognitive Semantics: 2-volume set / L. Talmy. - Cambridge, MA: MIT Press, 2000. - URL: <https://mitpress.mit.edu/9780262700986/toward-a-cognitive-semantics-2-volume-set/> (дата обращения: 01.06.2026).
11. Дремов, А. Ф. Зоны и таксис: локативная семантика русских падежей с позиций современной системной лингвистики / А. Ф. Дремов // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. - 2019. - Т. 10, № 4. - С. 789-809. DOI: 10.22363/2313-2299-2019-10-4-789-809 EDN: QNJPEA
12. Зализняк, А. А. Русское именное словоизменение / А. А. Зализняк. - Москва: Наука, 1967. - 370 с. EDN: VOOSTD
13. Норман, Б. Ю. Значение падежа и лексические пределы его действия (с особым вниманием к предложно-падежным формам) / Б. Ю. Норман. // Language and Method. - 2012. - № 1. - С. 253-265.
14. Русская грамматика: в 2 т. / редкол.: Н. Ю. Шведова, Н. Д. Арутюнова, А. В. Бондарко [и др.]; гл. ред. Н. Ю. Шведова. - Москва: Наука, 1980. - Т. 1: Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Введение в морфемистику. Словообразование. Морфология.
15. Srikanth, V. Modeling Semantic Relations Expressed by Prepositions / V. Srikanth, D. Roth. - Текст: электронный // Transactions of the Association for Computational Linguistics. - 2013. - Vol. 1. - P. 231-242. - URL: <https://aclanthology.org/Q13-1019/> (дата обращения: 01.06.2026). DOI: 10.1162/tacl_a_00223
16. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий: теория и практика обучения языкам / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. - Москва: ИКАР, 2009. - 448 с. EDN: XQRFTT
17. Арбузова, И. И. Языковая интерференция и ее учет в преподавании темы "Русские пространственные предлоги" в иностранной аудитории / И. И. Арбузова // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanities. - 2013. - № 1. - С. 143-150. EDN: PYQXJR
18. Ли, Д. Методика преподавания предлогов на занятиях по русскому языку как иностранному / Д. Ли, И. В. Кирилова // Педагогическое образование в России. - 2019. - № 4. - С. 85-89. DOI: 10.26170/ro19-04-11 EDN: ZHCMCT
19. Щукин, А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие / А. Н. Щукин. - 4-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2017. - 509 с. ISBN: 978-5-9765-2687-7 EDN: NDHLDN

References

1. Petrova, L. G. English and Russian spatial prepositions as a way of expressing the meaning of dynamic localization / L. G. Petrova, N. N. Shevchenko, A. V. Elfimova // Pedagogical Bulletin. - 2021. - No. 18. - pp. 54-57. EDN: GUCERU
2. Petrova, L. G. Russian and English prepositional-case constructions with spatial semantics: a comparative analysis for educational purposes / L. G. Petrova, A. G. Martirosyan, N. N. Shevchenko // Problems of modern teacher education. - 2020. - №. 66-4. - С. 209-211. EDN: MAGLSJ

3. Cienki, A. J. *Spatial Cognition and the Semantics of Prepositions in English, Polish and Russian* / A. J. Cienki. - München: Otto Sagner, 1989. - 172 p. DOI: 10.3726/b12805 EDN: FLDEFT
4. Bennett, D. C. *Spatial and Temporal Uses of English Prepositions: An Essay in Stratificational Semantics* / D. C. Bennett. - London: Longman, 1975. - 235 p.
5. Herskovits, A. *Language and Spatial Cognition: An Interdisciplinary Study of the Prepositions in English* / A. Herskovits. - Cambridge: Cambridge University Press, 1986. - Text: electronic. - URL: <https://archive.org/details/languagespatialc0000hers> (date of request: 06/01/2026).
6. Tyler, A. *The Semantics of English Prepositions: Spatial Scenes, Embodied Meaning and Cognition* / A. Tyler, V. Evans. - Cambridge: Cambridge University Press, 2003. - URL: <https://www.cambridge.org/core/books/semantics-of-english-prepositions/039E17D16E88E1FA3B582EED8019A38C> (date of request: 06/01/2026). DOI: 10.1017/CBO9780511486517 ISBN: 0-521-81430-8 EDN: NJCDOX
7. Schneider, N. *Comprehensive Supersense Disambiguation of English Prepositions and Possessions* / N. Schneider, J. D. Hwang, V. Srikumar [et al.]. - Text: electronic // *Proceedings of ACL 2018*. - 2018. - URL: <https://aclanthology.org/P18-1018> / (date of access: 06/01/2026). DOI: 10.18653/v1/P18-1018
8. Langacker, R. W. *Foundations of Cognitive Grammar. Vol. 1: Theoretical Prerequisites* / R. W. Langacker. - Stanford: Stanford University Press, 1987. - 540p.
9. Levinson, S. C. *Space in Language and Cognition: Explorations in Cognitive Diversity* / S. C. Levinson. - Cambridge: Cambridge University Press, 2003. - Text: electronic. - URL: <https://www.cambridge.org/core/books/space-in-language-and-cognition/D07AD2885A025E00B1C94ED722071D80> (date of request: 06/01/2026). DOI: 10.1017/CBO9780511613609
10. Talmy, L. *Howard a Cognitive Semantics: 2-volume set* / L. Talmy. - Cambridge, MA: MIT Press, 2000.- URL: <https://mitpress.mit.edu/9780262700986/toward-a-cognitive-semantics-2-volume-set/> (date of access: 06/01/2026).
11. Dremov, A. F. *Zones and taxis: the locative semantics of Russian cases from the perspective of modern systemic linguistics* / A. F. Dremov // *Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Theory of language. Semiotics. Semantics*. - 2019. - Vol. 10, No. 4. - pp. 789-809. DOI: 10.22363/2313-2299-2019-10-4-789-809 EDN: QNJPEA
12. Zaliznyak, A. A. *Russian nominal inflection* / A. A. Zaliznyak. Moscow: Nauka Publ., 1967. 370 p. EDN: VOOSTD
13. Norman, B. Y. *The meaning of the case and the lexical limits of its action (with special attention to prepositional-case forms)* / B. Y. Norman. // *Language and Method*. - 2012. - No. 1. - pp. 253-265.
14. *Russian grammar: in 2 volumes* / editor: N. Y. Shvedova, N. D. Arutyunova, A.V. Bondarko [et al.]; chief editor N. Y. Shvedova. Moscow: Nauka Publ., 1980. Vol. 1: Phonetics. Phonology. Accent. Intonation. An introduction to morphemics. Word formation. Morphology.
15. Srikumar, V. *Modeling Semantic Relations Expressed by Prepositions* / V. Srikumar, D. Roth. - Text : electronic // *Transactions of the Association for Computational Linguistics*. - 2013. - Vol. 1. - P. 231-242. - URL: <https://aclanthology.org/Q13-1019/> (date of access: 06/01/2026). DOI: 10.1162/tacl_a_00223
16. Azimov, E. G. *A new dictionary of methodological terms and concepts: theory and practice of language teaching* / E. G. Azimov, A. N. Shchukin. - Moscow: ICARUS, 2009. - 448 p. EDN: XQRFTT
17. "Russian spatial prepositions" in a foreign audience / I. I. Arbuzova, Arbuzova I. I. *Language interference and its consideration in teaching the topic "Russian spatial prepositions" in a foreign audience*. // *Bulletin of the Tyumen State University. Humanitarian studies. Humanities*. - 2013. - No. 1. - pp. 143-150. EDN: PYQXJR
18. Lee, D. *Methods of teaching prepositions in Russian as a foreign language classes* / D. Lee, I. V. Kirilova // *Teacher education in Russia*. - 2019. - No. 4. - pp. 85-89. DOI: 10.26170/po19-04-11 EDN: ZHCMCT
19. Shchukin, A. N. *Methods of teaching Russian as a foreign language: a textbook* / A. N. Shchukin. - 4th ed., ster. Moscow: FLINTA, 2017. 509 p. ISBN: 978-5-9765-2687-7 EDN: NDHLDN

Информация об авторе:

Кашдаева Диана Исрафил кызы, Преподаватель кафедры русского языка как иностранного, Дагестанский государственный университет; zaqataladianka@mail.ru

Diana I. Kashdayeva, Teacher at the Department of Russian as a Foreign Language Dagestan State University

Статья поступила в редакцию / The article was submitted 09.09.2026;
Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing 20.09.2026;
Принята к публикации / Accepted for publication 20.09.2026.
Авторами окончательный вариант рукописи одобрен.